

尊敬的客人，

对于您的到访，我们感到非常高兴，真诚欢迎您来到伍珀塔尔市。

我们非常乐意为您提供伍珀塔尔之旅的一些有用的信息。在这份折页地图中，您可以找到我市的主要景点。尤其是弗里德里希·恩格斯的故居和全世界独一无二的悬轨列车。

悬轨列车把所有的景点都串连了起来。在黄色圆圈标注的悬轨列车站旁，有从该站前往附近景点的路径描述。根据这些信息，您可以很轻松地安排您在市的旅行计划。地图的反面，我们为您提供了一份旅游建议。如果您的时间比较充裕，我们建议您徒步感受一下我市周边的自然风景。

为了方便您选购纪念品和礼物我们在折页地图的反面为您制作了一份购物指南。在我市埃尔伯费尔德和巴门两个市中心里，您可以找到不同风味的餐厅和可以小憩一下的不同风格的咖啡店。

我们希望您在我市观光愉快并拥有一个舒适的旅程。

福祿博士
伍珀塔尔市经济促进局局长

Tourist Information Wuppertal Touristik

City-Center Schlossbleiche 40

+49-202-19433 (english)
wuppertalтуристик@wuppertal-marketing.de

2 动物园 Zoologischer Garten

伍珀塔尔动物园始建于1881年，是德国最早的动物园之一，每年接待游客超过60万名。动物园现已扩建至24000平方米，拥有来自各大洲的4600多只动物，比如猴子、狮子、熊、大象、爬行动物、鱼类和鸟类等。其中中国王企鹅是该动物园的标志动物，这个种类的企鹅极难在动物园中成功饲养，整个北威州只有伍珀塔尔动物园才能养育。

开放时间：夏季8:30至18:00，冬季8:30至17:00。圣诞节第一天关闭（12月25日）

网址：zoo-wuppertal.de

地址：Hubertusalle 30
42117 Wuppertal



Quelle: WiFö Wuppertal

1 帝王专列 Kaiserwagen

在悬轨列车(Schwebobahn) Vohwinkel站，人们可以看到历史悠久的悬轨列车停靠站和维修设施，以及帝王专列。自1901年以来，帝王专列被用于观光旅游。



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

4 路易斯片区 Luiseviertel



Quelle: Stadt Wuppertal Medienstelle

如果想要了解欧洲的生活方式，去路易斯片区吧！路易斯片区位于市中心埃尔伯费尔德(Elberfeld)西部。这里大多数建筑物，像圣劳伦斯教堂(Basilika St. Laurentius)这样的古老建筑，都是19世纪初留下的，如今依然保留着古典风格。沿着Friedrich-Ebert-Strasse(路)和Luiseviertel(路)，可发现很多餐馆、酒吧和精品店。在圣劳伦斯教堂前的路易斯广场(Luiseviertel)，可在众多的咖啡馆中挑选一家去享受自己的咖啡时光。到了晚上，很多学生和年轻人选择在这片区域聚会。

5 彩虹阶梯 Holsteiner Treppe

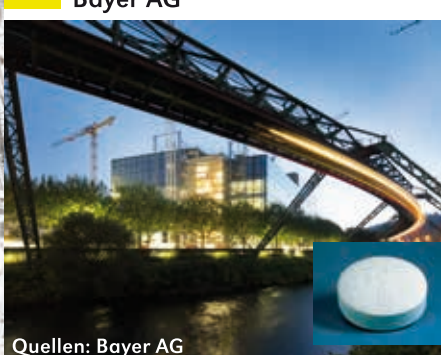


Quelle: Horst Glaser

一个城市是否精致，要从细节看起。彩虹阶梯正是一个精致的小景观。它虽谈不上什么景点，也谈不上有什么特殊的意义，只是生活中最平凡普通的小楼梯而已，但它的五彩斑斓却信手拈来地带给了生活一段小诗意。

公交线路：从主火车站(Hauptbahnhof)下车后，沿着繁华的步行街主干道(Alte Freiheit和Poststrasse)走到银禧喷泉广场(Jubilaeumsbrunnen)后，继续沿Friedrich大街走向Neue-Friedrich大街，直到Wiesenstrasse向右走到底，即可看到彩虹阶梯。

3 拜耳公司 Bayer AG



Quellen: Bayer AG

在悬轨列车(Schwebobahn) Varrsbecker Strasse站和Westende站之间的一段，是拜耳公司的科学实验室。1863年，染料推销员Friedrich Bayer和主染色员Johann Friedrich Weskott合作创立了“Friedr. Bayer et comp.”，为年轻的化工行业开创了全新的业务领域。公司在Elberfeld设立了科学实验室(1878至1912年间为公司总部)，制定了行业研究的新标准。经过不懈努力及孜孜探索，拜耳研发出了众多中间产品、染料和药品，其中“世纪之药”——阿司匹灵由Felix Hoffmann开发，于1899年投放市场。

6 历史音乐大厅 Historische Stadthalle

历史音乐大厅位于Johannisberg，靠近主火车站(Hauptbahnhof)。该音乐大厅建于1900年，是伍珀塔尔的建筑瑰宝。1995年后，悠久的历史音乐大厅恢复了昔日的辉煌，成为欧洲最美的音乐大厅和会议场地之一。

开放时间：请登录stadthalle.de，获取最新的音乐会和会议信息。

地址：Johannisberg 40
42103 Wuppertal



Quelle: Lars Langemeier

7 海德博物馆 Von der Heydt-Museum



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

海德博物馆是世界上最享有盛誉、最重要的艺术机构之一。该馆收藏了自16世纪至当代的众多绘画和雕塑作品，尤其以19和20世纪优秀艺术家为主，包括毕加索、塞尚、莫奈、高更、德加、蒙克、施皮茨韦格、图卢斯-洛特雷克等。这里曾举办过一系列举世瞩目的印象派画家作品，如雷诺阿、莫奈、皮埃尔·博纳尔等名家，接待过30余万名参观者。

开放时间：周二到周四 11:00-18:00，周四11:00-20:00，周一关闭

网址：von-der-heydt-museum.de

地址：Turmhof 8
42103 Wuppertal

8 埃尔伯费尔德市政厅 Rathaus Elberfeld



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

市政厅内的升降电梯是一道特色的风景线。它是一座循环升降、敞开式的乘客电梯，可供两人乘坐。乘客可看准时机，待电梯到达时直接迈进，再在所需的楼层直接离开，中间无需任何按键选择楼层。

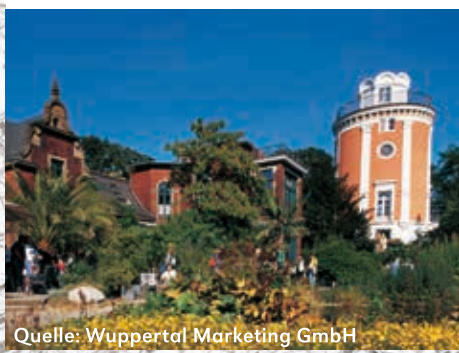
地址：Neumarkt 10
42105 Wuppertal

9 植物园 Botanischer Garten

对于植物爱好者来说，植物园绝对是一个好去处。植物园拥有美丽的花坛、草坪以及各种各样的温室，尤其这里的地形更是特别吸引人的一处美景。

网址：botanischer-garten-wuppertal.de

地址：Elisenhoehe 1
42107 Wuppertal



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

11 巴门市政厅 Barmen Rathaus

巴门市政厅是一座建于1921年的新古典主义建筑。自1929年以来，这里是市长办公室、行政大楼以及市议会的场所。

地址：Johannes-Rau-Platz 1
42275 Wuppertal



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

10 雕塑公园 Waldfrieden Skulpturenpark



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

在伍珀河上方的绿色山丘，雕塑家托尼克拉格于2006年建立了他的雕塑花园。在这里，他将雕塑作品展示在一个充满绿色的别墅花园里，这与其它在封闭空间里的展览给人一种不一样的感觉，赋予了雕塑精致即逝的美感。

开放时间：3月至10月：周二至周日 10:00至19:00(7月至9月之间，周四延长至21:00)；11月至2月：周五至周日 10:00至17:00

网址：skulpturenpark-waldfrieden.de

地址：Hirschstrasse 12
42285 Wuppertal

12 歌舞剧院 Tanztheater Wuppertal



Quelle: Stadt Wuppertal Medienstelle

歌舞剧院建于1905年，战争期间由于受到严重损害，于1950年重建。如今，它是歌剧、戏剧以及皮娜·鲍什舞蹈公司的主舞台。皮娜·鲍什的舞蹈结合了诗意和日常元素，对国际舞蹈的发展作出了贡献。

网站：pina-bausch.de

地址：Kurt-Drees-Strasse 4
42283 Wuppertal

13 恩格斯故居纪念馆和早期工业博物馆 Engelshaus & Museum für Frühindustrialisierung

恩格斯故居纪念馆展示了德国著名哲学家和社会理论家弗里德里希·恩格斯的生平和工作。早期工业博物馆以早期工业化时期为主题，通过历史文件、机械设备、模型以及不同的媒体形式，将该地区在工业革命时期的技术、社会和政治发展一一展示。

开放时间：周二至周四10:00至18:00

网址：historisches-zentrum-wuppertal.de

地址：Engelsstrasse 10
42283 Wuppertal



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

14 拜恩堡 Beyenburg



Quelle: Wuppertal Marketing GmbH

拜恩堡建于1303年，是伍珀塔尔现存最为原始而乡村的小村庄。村庄教堂的历史可以追溯到14世纪。在这里，您可以享受惬意的时光，或是流连于窄窄的小巷，或是沿河穿行在树林之间。每逢周末，村旁的湖面上，您总能看到划船比赛的热闹景象。

公交线路：在Oberbarmen的悬轨列车站和火车站之间的“Beyenburg Mitte”公交车乘坐616或626路公交车即可到达。

伍珀塔尔之购物

在中心火车站旁,便是伍珀塔尔的商业中心**Elberfeld**了。商店,餐厅,咖啡馆就坐落在环绕着**City Arkaden**购物中的步行街内。沿着**Friedrich-Ebert-Strasse**再穿过**Luisenviertel**你会发现许多具有独立产品线和服务的商店。

手表与珠宝

- Juwelier Abeler**
Poststrasse 11
- Swarovski Shop** (施华洛世奇)
Herzogstrasse 26
- Juwelier Müller**
Friedrich-Ebert-Strasse 12
- Juwelier Kraemer**
Poststrasse 20
- Juwelier Meckenstock**
Werth 100
- Juwelier Baeumer**
Werth 60

时装

- Peek & Cloppenburg**
Wall 8-14



Quelle: 6tant



Quelle: WiFo Wuppertal

悬轨列车 Schwebebahn

自1901年投入运行后,这种快速轻便的轨道交通不仅是城市的标志和象征,也一直是伍珀塔尔不可或缺的公共交通工具。**85,000**名乘客每天在空中穿梭往来,不受地面纵横交错的交通影响,即使冰雪天气也影响甚微。这种空中交通工具的最高时速可达每小时**60**公里。全线长**13.3**公里,全程只需要**35**分钟。在过去的**110**年间有逾**150**万人坐在缆车中,悬浮穿越伍珀塔尔的上空。悬轨列车因一头名为**Tuffi**的小象闻名世界。1950年7月21日,**Tuffi**登上一辆缆车,为**Althoff**马戏团的巡回演出进行宣传。也不知是否因为车厢过于狭窄还是其它原因,这头小象在车辆短暂行驶后,开始不安起来,用鼻子不停摩擦车厢,最后破坏了车厢的边墙,从空中跳下,落入

语音向导

伍珀塔尔市场推广公司和城市电力公司一起合作为到访伍珀塔尔市的游客精心制作了一个语音向导。您可以下载到能够播放MP3格式文件的设备上。



在悬轨列车的沿途,从**Vohwinkel**站到**Oberbarmen**站,总共有**39**段语音向导。该向导在沿途向您介绍从车窗就能看到的伍珀塔尔名胜古迹。在介绍中,您还能获悉悬轨列车将来的发展目标,为您介绍一个现代的有语音配置的列车轨道。两名记者彼得·克劳斯和罗德里克·特拉普共同开发

伍珀河谷中。这一举动为**Tuffi**带来的影响是后臂上的一处擦伤和世界范围内的知名度。

了这个为时一个多小时的语音导游,有趣的是,该语音导游还有背景声音和不同人物的对话声音。

帝王专列 Kaiserwagen

乘坐红色的“帝王专列”出行称得上是怀旧的消遣之旅。威廉二世皇帝与他的夫人**Auguste Viktoria**曾乘坐这节列车在空中穿越伍珀河谷。1900年10月24日,这两位极具个性的陛下亲临试乘了从**Elberfeld**站至**Vohwinkel**站的帝王专列。

其中的第**5**号车厢,造于1900年,目前并没有被封存在博物馆内,而是依旧服役运行,或是作为惬意的咖啡车厢,或是作为行业的早间集会,又或者用作品味十足的晚间旅行。身着传统服装、熟知当地情况的“空中小姐”和“空中先生”们在行使过程中,

介绍历史,招待乘客。长毛绒装饰的座椅、镏金材质装饰的窗户和古典怀旧的灯饰会带给您强烈、真实、怀旧感十足的氛围,让您真切感受到一次难忘的帝王级待遇。

您可以拨打:**+49-202-563-2270**提前预订帝王专列。

schwebebahn.de kaiserwagen.de



Quelle: Wuppertal-Marketing GmbH

旅游建议

您需要什么? 舒适的鞋子、雨伞、公交车票 (**Tagesticket Preisstufe A** 日票, **5,90€**)。您可以在“巴士在线 (**vrr.de**)”上购买,也可以直接在巴士站台购买。

结束早餐后,从恩格斯故居纪念馆开始观光。

9:00:

恩格斯故居 & 早期工业博物馆。

恩格斯故居纪念馆展示了德国著名哲学家和社会理论家 弗里德里希·恩格斯的生平和著作,他于**1820**年在此逝世。早期工业博物馆以早期工业化时期为主题,通过历史文件、机械设备、模型以及不同的

印象派画家作品展,如雷诺阿、莫奈、皮埃尔·博纳尔等名家,接待过**30**余万名参观者。

开放时间:周二到周四 **11:00 - 18:00**,周四**11:00-20:00**,周一关闭
地址: **Turmhof 8, 42103 Wuppertal**
联系电话: **+49-202-563-6231**

15:00:

植物园 (Botanischer Garten)。

对于植物爱好者来说,植物园绝对是一个好去处。植物园拥有美丽的花坛、草坪以及各种各样的温室,尤其这里的地形更是特别吸引人的一处美景。

18:00:

在伍珀塔尔啤酒花园 (**Wuppertaler**

Brauhaus) 享受晚餐和啤酒。

伍珀塔尔啤酒花园是一间由游泳馆改造而成的餐厅,拥有一个世纪的历史。在这里,您应该尝试著名的德国啤酒和传统的德国食品,例如:咖喱香肠 (**Curry Wurst**)、天与地 (血肠、苹果、洋葱和土豆泥, **Himmel & Erde**).....

营业时间: 周日至周四: **11** 至 **24**时; 周五周六: **11**时至凌晨**1**时
地址: **Kleine Flurstrasse 5**
42275 Wuppertal
电话: **+49-202-255-050**

媒体形式,将该地区在工业革命时期的技术、社会和政治发展一一展示。

地址: **Engelsstrasse 10**
42283 Wuppertal
联系电话: **+49-202-563-4375**
网址: historisches-zentrum-wuppertal.de
开放时间: 周二至周四 **10:00** 至 **18:00**

11:00:

埃尔伯非尔德市政厅 (**Rathaus Elberfeld**)。

市政厅内的升降电梯是一道特色的风景线。它是一座循环升降、敞开式的乘客电梯,可供两人乘坐。乘客可看准时机,待电梯到达时直接迈进,再在所需的楼层直接

离开,中间无需任何按键选择楼层。
公交线路: 乘坐悬轨列车 (**Schwebebahn**) 到火车站 (**Hauptbahnhof**) 下车,沿着步行街主干道 (**Alte Freiheit** 和 **Poststrasse**) 走到尽头,便能看见埃尔伯非尔德市政厅和银禧喷泉广场 (**Jubilaeumsbrunnen**)。

12:00: 午餐。

13:30:

海德博物馆 (**Von der Heydt-Museum**)。海德博物馆是世界上最享有盛誉、最重要的艺术机构之一。该馆收藏了自**16**世纪至当代的众多绘画和雕塑作品,尤其以**19**和**20**世纪优秀艺术家为主,包括毕加索、塞尚、莫奈、高更、德加、蒙克、施皮茨韦格、图卢斯-洛特雷克等。这里曾举办过一系列举世瞩目的

祝您有个美好的一天!

Tourist Information Wuppertal Touristik

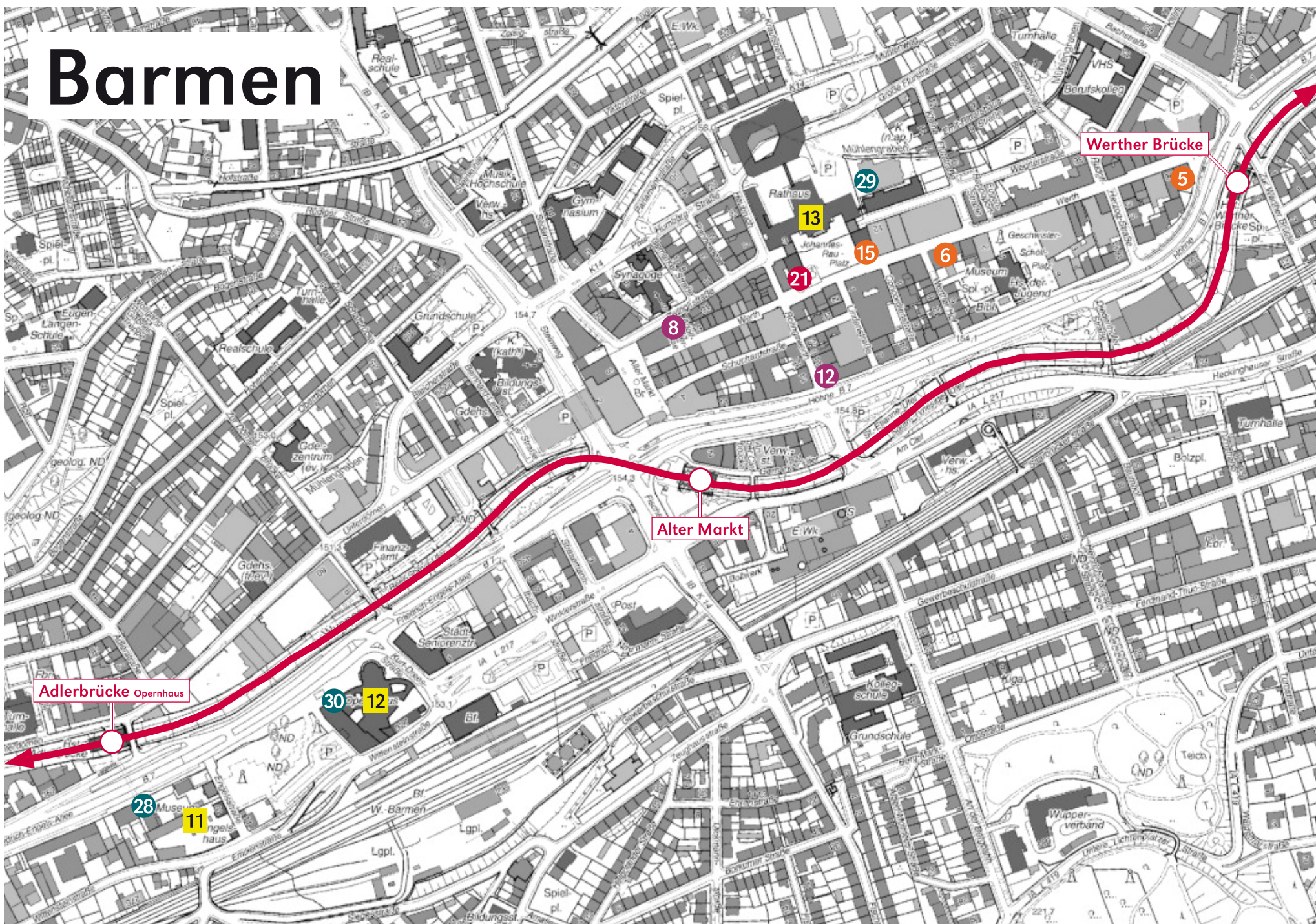
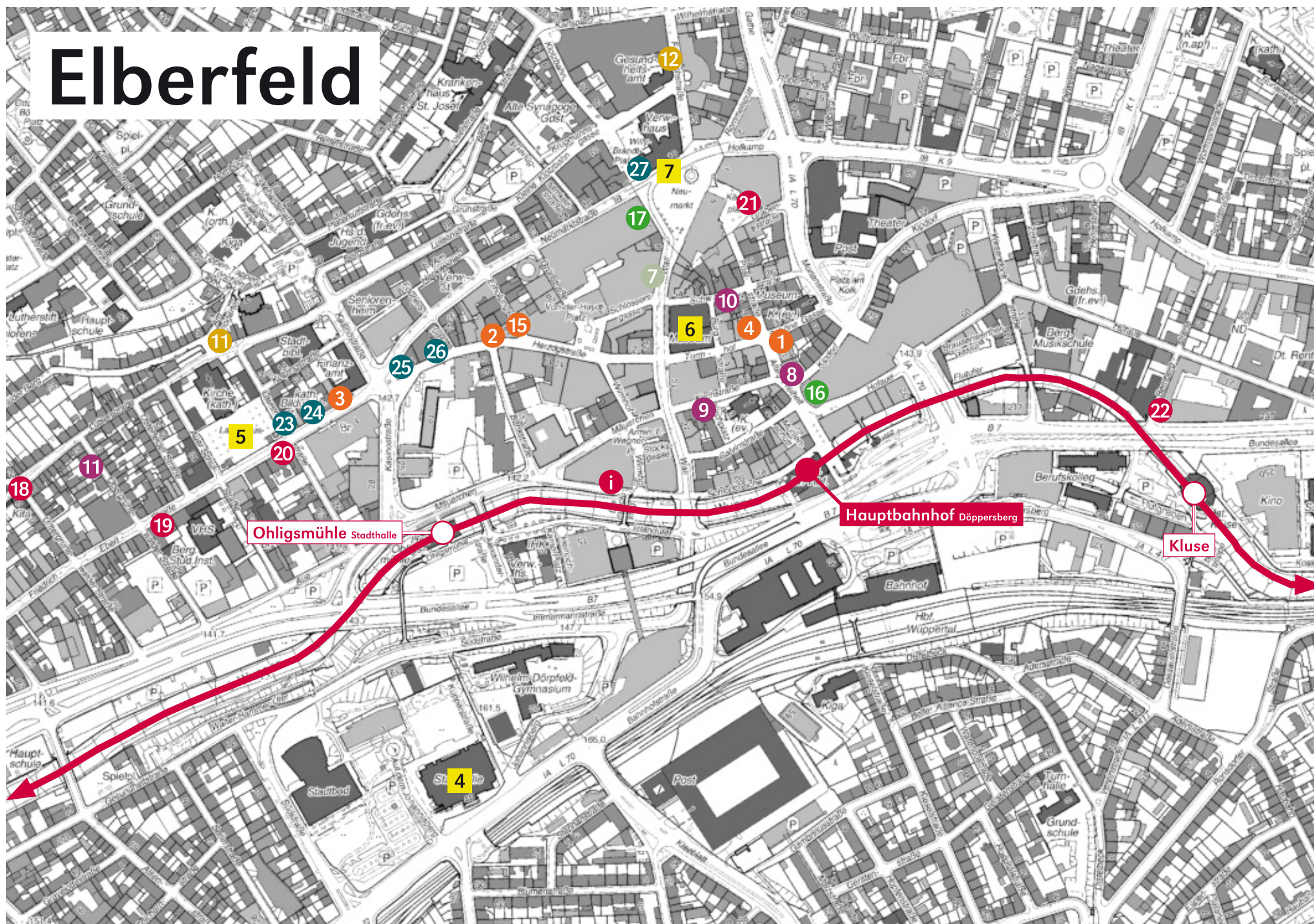
City-Center Schlossbleiche 40

+49-202-19433 (english)
wuppertalтуристик@wuppertal-marketing.de

Impressum:
Stand: September 2016

Herausgeber:
Der Oberbürgermeister der Stadt Wuppertal
Konzeption, Redaktion und Layout:
Wirtschaftsförderung Wuppertal AG&R

Wirtschaftsförderung
Wuppertal
www.ccc-wuppertal.org



巧克力与甜品

- Confiserie Hussel**
Alte Freiheit 5 (Elberfeld)
Werth 4 (Barmen)
- Confiserie Grimm**
Kirchstrasse 7
- Rübel Confiserie**
Schwanenstrasse 24
- Das Lakritzkontor**
Obergrünwalder-Strasse 6
- Konditorei Best**
Rolingswerth 15

酒水吧

- Der Wein & Sektkladen**
Luisenstrasse 72
- Orthmann Weine**
Friedrichstrasse 48-50

伍珀塔尔纪念品

- Tourist Information**
(伍珀塔尔游客信息咨询处)
City-Center Schlossbleiche 40

Talwaren 伍珀塔尔工业产品和原创手工艺品的精品店。这些产品广泛地反映了该地区的传统产品及特色。
Friedrich Engels 纪念版印有弗里德里希·恩格斯肖像的T恤和皮带

- WMF Shop**
Herzogstrasse 26 (Elberfeld)
Werth 49 (Barmen)

购物中心大型商场

- City Arkaden**
Alte Freiheit 9
- Galeria Kaufhof**
Neumarkt 26

餐厅

- Don Camillo** (披萨)
Friedrich-Ebert-Strasse 16
- Wurstfabrik** (德国美食)
Friedrich-Ebert-Strasse 14
- Scoozi** (意大利美食)
Herzogstrasse 44
- Hans im Glück** (汉堡, 色拉)
Herzogstrasse 40
- Maredo** (牛排, 南美美食)
Neumarkt 10
- Dshingis Khan** (中国美食)
Friedrich-Engels-Allee 378
- Brauhaus** (德国美食)
Kleine Flurstrasse 5
- Brasserie** (德国美食)
Kurt-Drees-Straße 4

咖啡厅

- Café Grimm**
Kirchstrasse 7
- Café Best**
Rolingswerth 15
- Katzengold**
Untergrünwalderstrasse 3
- Mocca**
Friedrich-Ebert-Strasse 31-33
- Kaffee Engel**
Friedrich-Ebert-Strasse 13
- Extrablatt**
Grabenstrasse 5 (Elberfeld)
Werth 39 (Barmen)
- Lola**
Bembergstrasse 17